



CARGO DECLARATION
DÉCLARATION DE LA CARGAISON

Page	
of de	
Carrier code Code du transporteur	Report No. N° du rapport

FREIGHT/CARGO MANIFEST
CARGAISON/MANIFESTE DE CARGAISON

Arrival
Arrivée

Departure
Départ

1. Name of ship (agent) - Nom du navire (agent)		2. Port where report is made (presented) (agent) Bureau d'origine du rapport (présenté) (agent)		3. Nationality of ship (agent) - Nationalité du navire (agent)			
4. Name of Master (agent) - Nom du capitaine (agent)		5. Port of loading/port of discharge (agent) Port de chargement/port de déchargement (agent)		6. Final destination (if in-transit cargo) (agent) Destination finale (si cargaison en transit) (agent)		7. Date of sailing from port of loading Date de départ du port de chargement	
8 Shipper, consignee (agent) Expéditeur, destinataire (agent)	9 Bill of Lading No. (agent) N° de connaissements (agent)	10 Marks and numbers (agent) Marques et numéros (agent)	11 Number and kind of packages, description of goods, unit No. (agent) Nombre et sorte de paquets, désignation des marchandises, n° de l'unité (agent)	12 Gross weight (agent) Poids brut (agent)	13 Measurement (agent) Encombrement (agent)	14 CBSA acquittal No. N° d'acquittement de l'ASFC	15 Freight details, charges, etc. (agent) Détail du fret, frais, etc. (agent)

Instructions

The following provides an explanation of the various information to be shown on the form A6A, Freight/Cargo Manifest. Please note that on the form itself you will find in brackets the responsible party to populate each field (e.g. agent, CBSA).

Field No. 1 - Name of ship - Record the registered name of the vessel.

Field No. 2 - Port where report is made (presented) - Canadian port where the vessel arrived at or departed from.

Field No. 3 - Field No. 3 - Nationality of ship - The nationality of the vessel is determined by the country in which it is registered. The information may be reported either as a nationality or as the name of the country of registration. Examples: Canadian or Canada
Liberian or Liberia
Distinguish between East and West German vessels.

Field No. 4 - Name of Master - Self explanatory.

Field No. 5 - Port of loading/Port of discharge - Port at which cargo is loaded or discharged.

Field No. 6 - Final destination (if on-carriage) - Final destination of the goods.

Field No. 7 - Date of sailing from port of loading - The date should be recorded numerically by day, month and year.
Example: February 4, 1983 would be recorded as 04 02 83.

Field No. 8 - Shipper, Consignee - Report the name of the foreign shipper and the name of the person or firm to whom the goods are consigned to in Canada, for vessel arrivals. Report the name of the Canadian or foreign shipper and the name of the person or firm to whom the goods are consigned to in the foreign country, for vessel departures.

Field No. 9 - B/L Nos. - Number of ocean bill of lading.

Field No. 10 - Marks and Nos. - Marks and numbers on each package.

Field No. 11 - Number and kind of packages, Description of goods, Unit No. - Self explanatory - e.g., 10 cartons, 5 boxes etc. Description e.g., 10 cartons - widgets, etc.

Field No. 12 - Gross Weight - Gross shipping weight of cargo in each category by unit of measure, e.g., short tons, metric tons loaded/unloaded at that port.

Field No. 13 - Measurement - Cubic dimensions.

Field No. 14 - Customs Acquittal No. - Self explanatory.

Field No. 15 - Freight details, charges, etc. - Self explanatory.

Instructions

Vous trouverez ci-joint une explication des divers renseignements qui doivent apparaître sur la formule A6A, Cargaison/Manifeste de la cargaison. Veuillez prendre note que sur le formulaire même vous trouverez entre parenthèses le parti responsable pour compléter chacune des zones (ex.: Agent, ASFC).

Zone no 1 - Nom du navire - Inscrire le nom enregistré du navire.

Zone no 2 - Bureau d'origine du rapport - Port canadien d'arrivée ou de départ du navire.

Zone no 3 - Nationalité du navire - On détermine la nationalité du navire grâce au pays où il a été enregistré. Comme renseignements, indiquer soit la nationalité soit le nom du pays d'enregistrement.
Exemples : Canadien ou Canada Libérien ou Libéria
Faire la distinction entre les navires de l'Allemagne de l'Est et ceux de l'Allemagne de l'Ouest.

Zone no 4 - Nom du capitaine - Explicite.

Zone no 5 - Port de chargement ou port de déchargement - Le port où la cargaison est chargée ou déchargée.

Zone no 6 - Destination finale (si en transit) - Destination finale des marchandises.

Zone no 7 - Date de départ du port de chargement - Indiquer la date en jour, mois et année au moyen de chiffres.
Exemple : le 4 février 1983 doit se lire 04 02 83.

Zone no 8 - Expéditeur, destinataire - Pour une arrivée, inscrire le nom de l'expéditeur étranger et le nom de la personne ou de la société à qui les marchandises sont consignées au Canada. Pour un départ, inscrire le nom de l'expéditeur canadien ou étranger et le nom de la personne ou de la société à qui les marchandises sont consignées en pays étranger.

Zone no 9 - Numéros des connaissements - Le numéro du connaissement maritime.

Zone no 10 - Marques et numéros - Les marques et les numéros sur chaque paquet.

Zone no 11 - Nombre et sorte de paquets, désignation des marchandises, no de l'unité - Explicite - par exemple, 10 cartons, 5 boîtes, etc. Description, par exemple, 10 cartons - cylindre.

Zone no 12 - Poids brut - Le poids brut de la cargaison dans chaque catégorie par unité de mesure, par exemple tonnes courtes, tonnes métriques chargées ou déchargées à ce port.

Zone no 13 - Encombrement - Dimensions cubiques.

Zone no 14 - No d'acquittance des douanes - S'explique de soi-même.

Zone no 15 - Détails relatifs au fret, frais, etc. - S'explique de soi-même.